

## SET DE RIEGO SOLAR SET IRRIGAZIONE A ENERGIA SOLARE

ES

**SET DE RIEGO SOLAR**  
Instrucciones de manejo

IT MT

**SET IRRIGAZIONE A ENERGIA SOLARE**  
Istruzioni operative

GB MT

**SOLAR IRRIGATION SET**  
Operating instructions

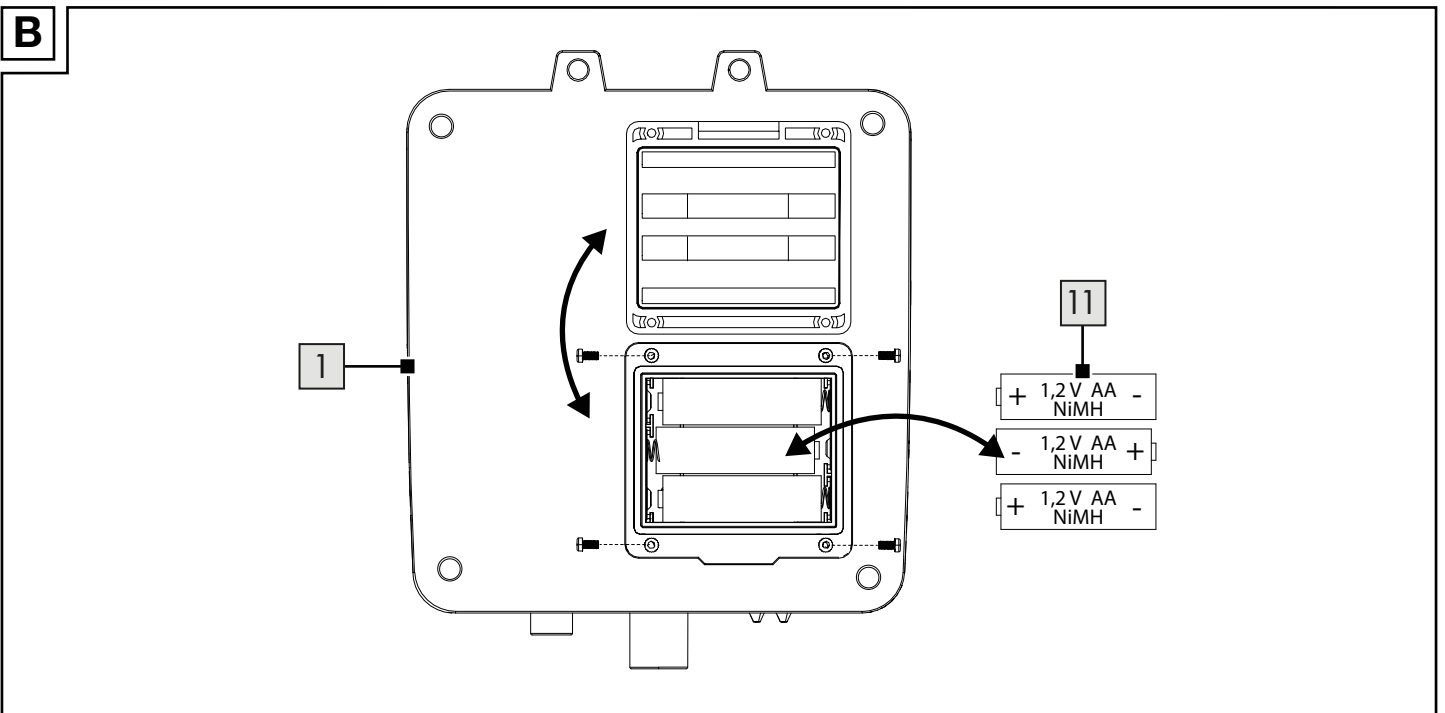
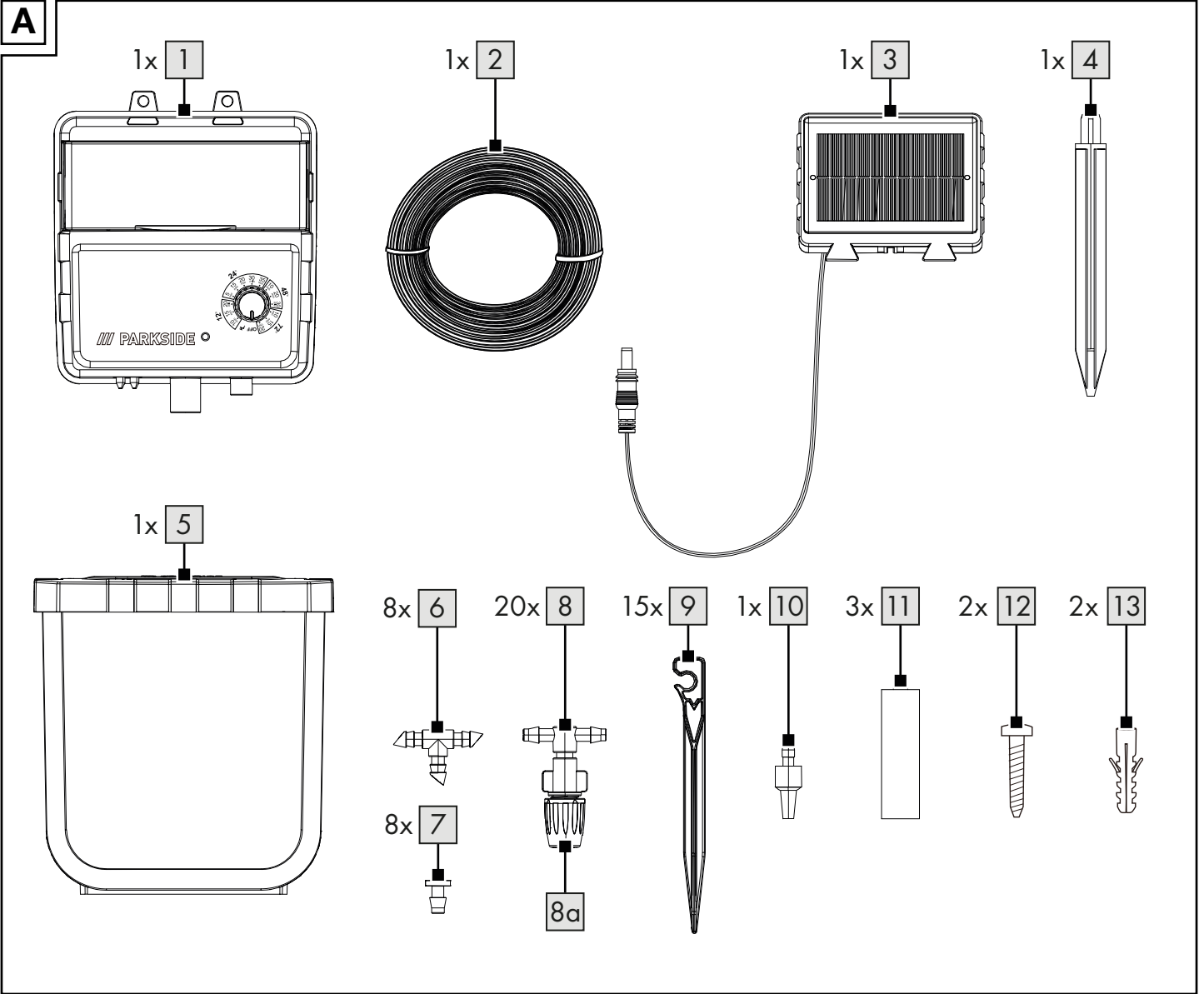
DE AT CH

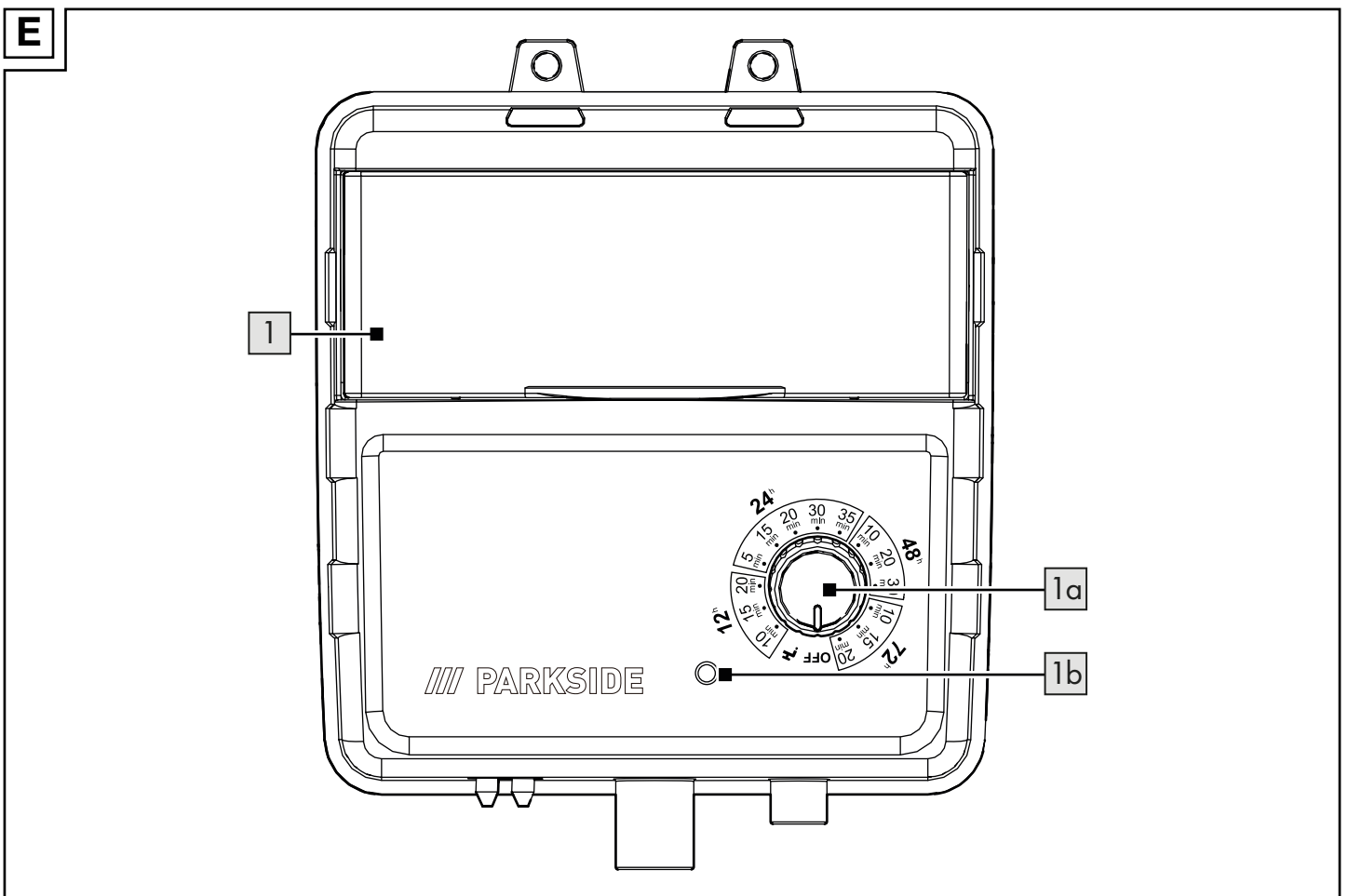
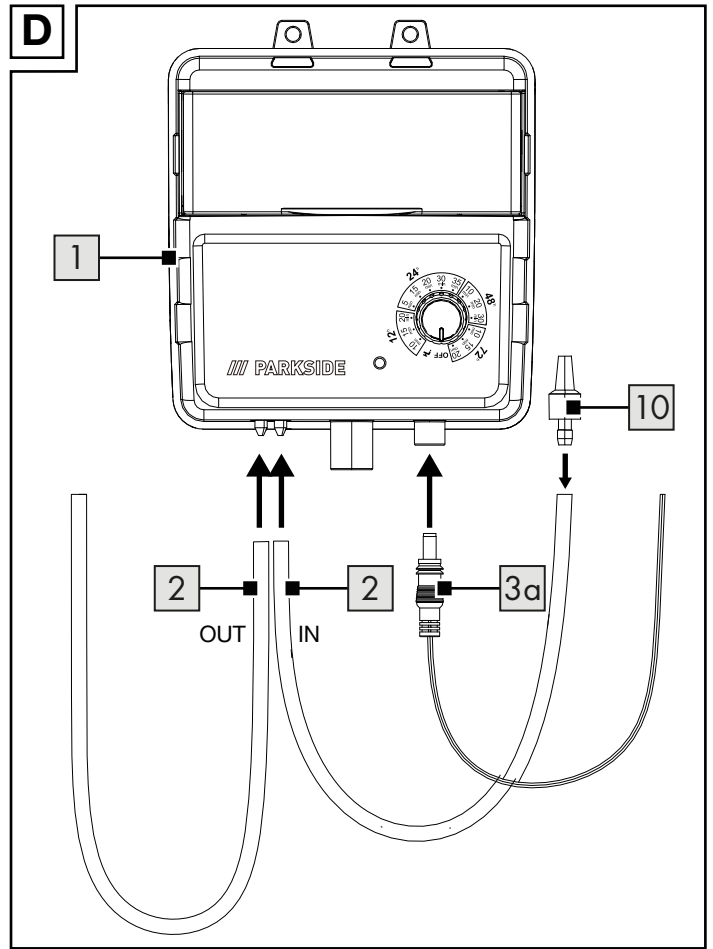
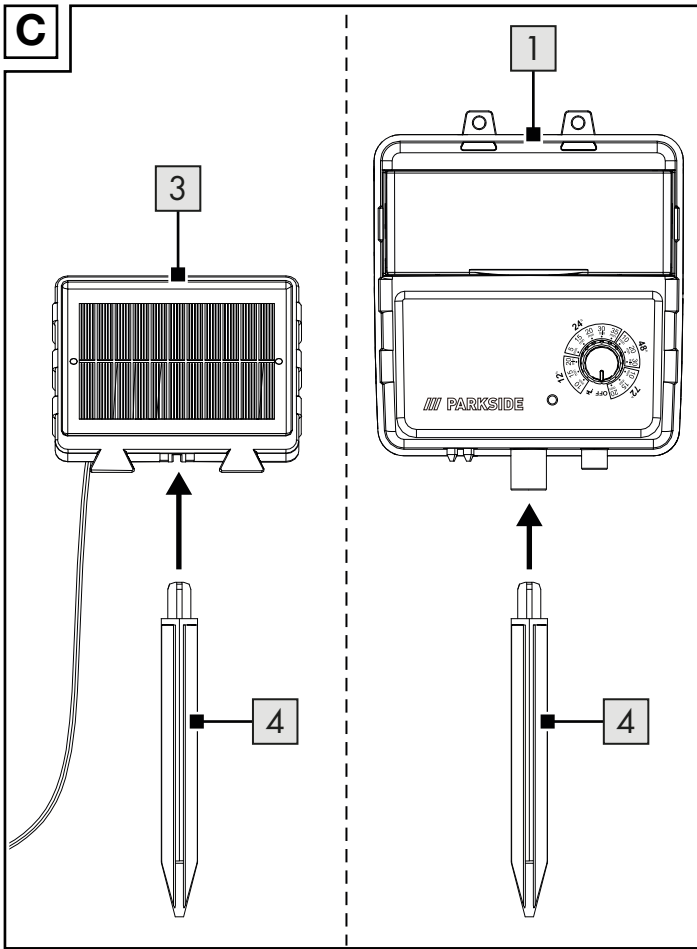
**SOLAR-BEWÄSSERUNGS-SET**  
Bedienungsanleitung

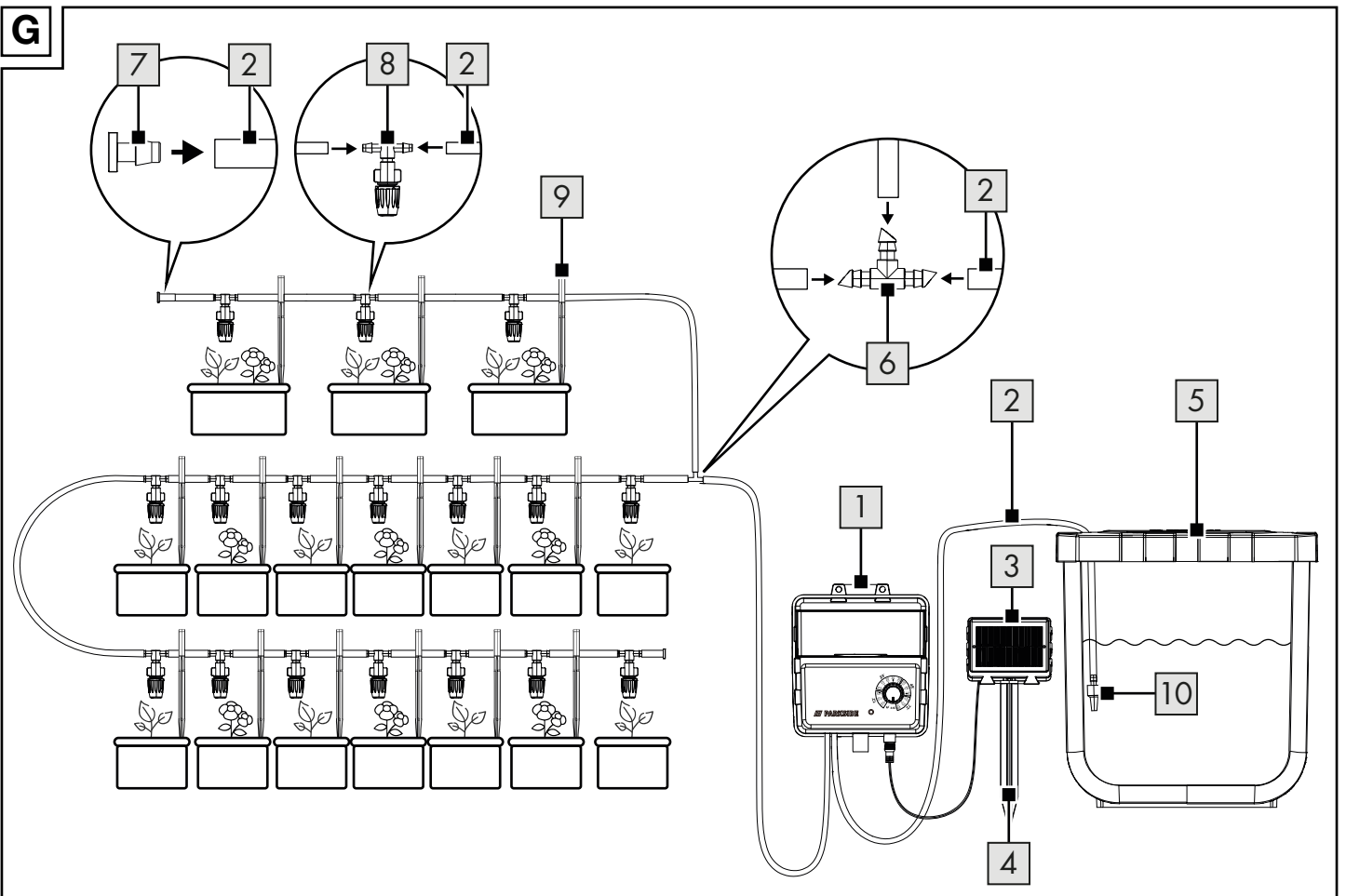
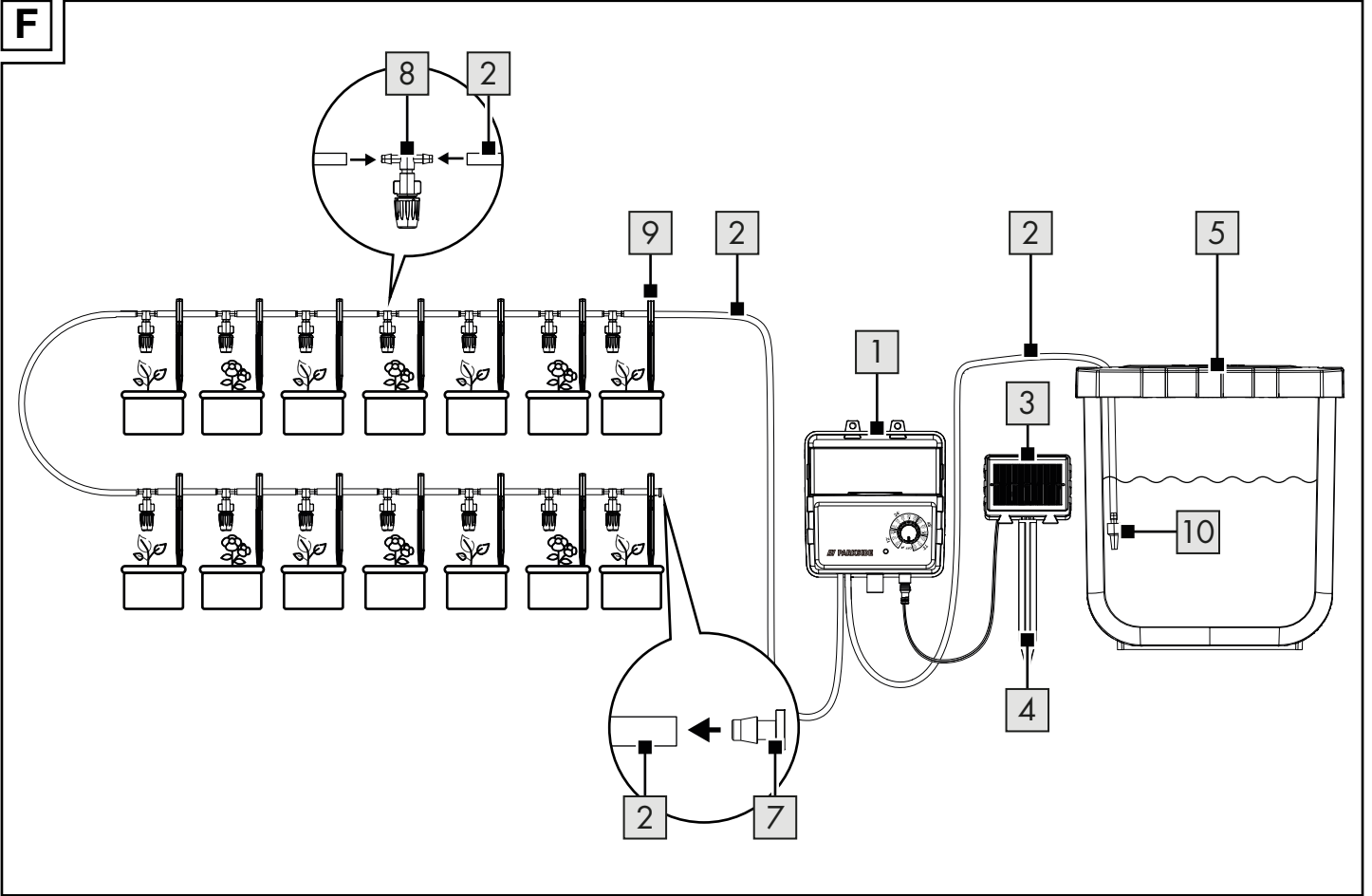


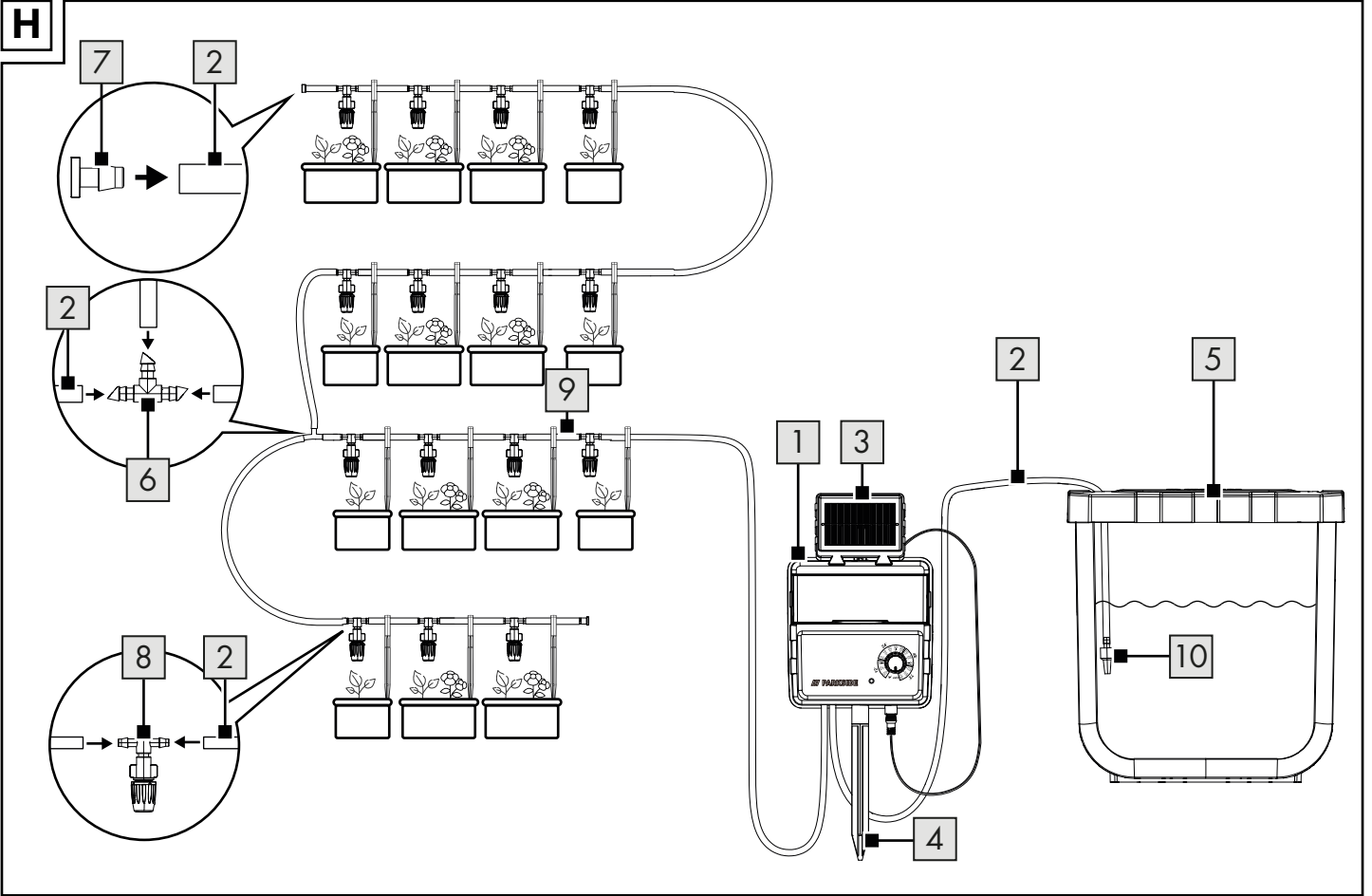
IAN 492624\_2407

ES IT GB MT  
DE AT CH









¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de la primera puesta en marcha.



**Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de manejo.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de manejo a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Contenido del paquete (Fig. A)

- 1 kit de riego, desmontado (1-10)
- 3 batería (11)
- 1 material de montaje (12-13)
- 1 instrucciones de manejo

## Datos técnicos

Energía de suministro batería:

3 x 1,2V  $\equiv$  AA, 1200 mAh, NiMH

Volumen del depósito de agua: 10,1 l

Longitud de la manguera: aprox. 20 m

Altura máxima de elevación: 4 m

Temperatura máxima del agua: 35 °C

### Generador de batería:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.

West Road East River,

Parque Industrial de Metales No Ferrosos

(Zona de Procesamiento para Exportación),

Ciudad de Chen Zhou, Provincia de

Hu Nan, R. P. China

### Importador:

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburgo

GERMANY

product-info@delta-sport.com



Símbolo para corriente continua



IPX4 Resistente a salpicaduras



Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes.



Fecha de fabricación (mes/año):  
12/2024

## Uso previsto

Este artículo está destinado al riego totalmente automático y autónomo de hasta 20 plantas para uso privado. El artículo no está diseñado para uso comercial.

## Instrucciones de seguridad

**Importante: ¡Lea este manual de instrucciones cuidadosamente y consérvelo sin falta!**

- Este artículo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si están supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del artículo y comprenden los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el artículo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- El artículo no es un juguete.
- LED no intercambiable.
- La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, se debe reemplazar toda la lámpara.
- Asegúrese de que la célula solar no esté sucia ni cubierta. De lo contrario, se reducirá la eficiencia de la célula solar.
- Tenga en cuenta que las bajas temperaturas pueden tener un efecto negativo en la duración de la batería.



### ¡Peligro de muerte!

- No permita que los niños nunca sin supervisión con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.



### ¡Riesgo de lesiones!

- Retire al desmontar el artículo también la estaca de tierra, para evitar posibles peligros como tropezones.
- Revise el artículo antes de cada uso para detectar daños o desgaste. ¡El artículo solo debe utilizarse en condiciones óptimas!
- ¡No se deben realizar modificaciones en el artículo!



### ¡Prevención de daños materiales!

- El dispositivo de control de agua y el panel solar no deben caer al agua.
- La temperatura del agua no debe exceder los 35 °C.

- El artículo no debe ser utilizado con agua salada, fertilizantes, aguas residuales, sustancias corrosivas, fácilmente inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolina, petróleo, diluyente de nitro), aceites, gasóleo y alimentos.
- Desmontar Revise el artículo antes del período de heladas y vacíe el depósito de agua.



### ¡Advertencias de la batería!

- Cargue solo baterías intactas y sin daños.
- Proteja la batería de daños mecánicos. ¡Riesgo de incendio!
- Si del artículo o de la batería se escapa solución electrolítica, evite el contacto con los ojos, las membranas mucosas y la piel. Enjuague las áreas afectadas inmediatamente con abundante agua clara y consulte a un médico. La solución electrolítica puede causar irritaciones.
- Cargue y almacene el artículo nunca cerca de grandes fuentes de calor o fuego abierto, esto podría provocar una explosión de la batería.
- Los contactos de carga de la batería no deben ser conectados por objetos metálicos.
- No intente nunca manipular, modificar o reparar una batería o el artículo.
- Cuando la batería haya alcanzado el final de su vida útil, debe ser retirada y desechada.



### ¡Peligro!

- La batería no debe ser arrojada al fuego ni cortocircuitada. La batería puede sobrecalentarse y explotar.
- La batería no debe ser desarmada.

## Insertar/cambiar baterías (Fig. B)

**¡ATENCIÓN! Siga las siguientes instrucciones para evitar daños mecánicos y eléctricos.**

Proceda a insertar o cambiar las baterías (11) como se muestra en la Fig. B.

**Nota:** Apague el artículo antes de cambiar las baterías.

**Nota:** Necesita un destornillador adecuado (no incluido en el paquete).

**Nota:** Asegúrese de la correcta colocación de los polos positivo/negativo de las baterías y de su correcta inserción. Las baterías deben estar completamente dentro del soporte de la batería.

**Nota:** Asegúrese de que el anillo de sellado esté colocado correctamente en el compartimento de la batería.

## Puesta en marcha

Antes de la primera puesta en marcha, el dispositivo de control de agua (1) o las baterías (11) deben ser cargados.

1. Inserte las baterías en el dispositivo de control de agua como se describe en la sección „Insertar/cambiar baterías“.

2. Conecte el panel solar (3) al dispositivo de control de agua utilizando el conector (3a) (Fig. D).
3. Ajuste el regulador (1a) del dispositivo de control de agua a OFF.
4. Coloque el panel solar a la luz solar directa.

**Nota:** Tenga en cuenta el recorrido natural del sol. El proceso de carga dura aproximadamente 8 h con luz solar directa sobre el panel solar. Alternativamente, también puede cargar las baterías con un cargador adecuado (no incluido en el paquete). Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante para el cargador.

## Montaje

El artículo está diseñado para el riego de hasta 20 plantas.

Tenga en cuenta las variantes ejemplares (Fig. F-H) para suministrar agua a sus plantas. Para el montaje, necesitará las siguientes herramientas no incluidas en el paquete: unas tijeras y, si es necesario, un taladro y un destornillador adecuado.

1. Inserte la estaca de tierra (4) en el panel solar (3) (Fig. C) si desea utilizarlo cerca del suelo.

Alternativamente, también puede utilizar la estaca de tierra para el dispositivo de control de agua (1).

2. Conecte el panel solar al dispositivo de control de agua (1) utilizando el conector (3a) (Fig. D).
3. Si desea montar el dispositivo de control de agua de forma fija, por ejemplo, en una pared, puede utilizar los tornillos (12) y tacos (13) incluidos.

**Nota:** Revise antes de fijar el artículo si el material de fijación suministrado es adecuado para su pared. Utilice solo material de montaje adecuado para la instalación en la pared. Consulte en una tienda especializada si es necesario.

4. Divida la manguera (2) según sea necesario en varios trozos de manguera con unas tijeras.
5. Inserte un trozo de manguera en el dispositivo de control de agua (IN) y fije el filtro (10) en el otro extremo (Fig. D).

**Nota:** Asegúrese de que la longitud del trozo de manguera sea suficiente, ya que el filtro debe estar completamente cubierto de agua.

6. Inserte otro trozo de manguera en el dispositivo de control de agua (OUT) y, si es necesario, coloque una pieza en T (6) o una boquilla de goteo (8) en el otro extremo del trozo de manguera.
7. Conecte más trozos de manguera según sea necesario. Si desea cerrar un extremo de la manguera, utilice un tapón final (7).
8. Utilice las estacas de sujeción de la manguera (9) según sea necesario para asegurar el riego en el lugar correcto.

9. Llene el depósito de agua (5) con un máximo de 10 l de agua, coloque el trozo de manguera con el filtro en el agua de manera que el filtro esté completamente cubierto, y coloque la tapa para proteger el depósito de agua.

**Nota:** Coloque el depósito de agua, si es posible, fuera de la luz solar directa. La exposición total al sol favorece una evaporación más rápida y la formación de algas.

**Nota:** Puede ajustar individualmente el caudal en cada boquilla de goteo girando la tapa (8a).

## Control (Fig. E)


Usted tiene la posibilidad de elegir entre diferentes perfiles de riego o iniciar un riego inmediato. Para ello, debe realizar el ajuste en el dispositivo de control de agua (1) y girar el regulador (1a) a una de las siguientes posiciones:

**12 h** El agua se suministrará durante 10/15/20 min cada 12 h.

**24 h** El agua se suministrará durante 5/15/20/30/35 min cada 24 h.

**48 h** El agua se suministrará durante 10/20/30 min cada 48 h.

**72 h** El agua se suministrará durante 10/15/20 min cada 72 h.

 El agua se suministrará durante 5 minutos de inmediato.

Una vez que haya girado el regulador a una posición, se encenderá el LED del dispositivo de control de agua. Si el LED (1b) apagar, las baterías están descargadas y deben ser recargadas.

## Almacenamiento, limpieza

El manejo inadecuado del artículo puede causar daños.

- El artículo debe almacenarse completamente seco y sin residuos de agua para evitar la formación de moho.
- Almacene el artículo antes del período de heladas.
- Almacene el artículo siempre seco y limpio sin baterías a temperatura ambiente cuando no esté en uso.
- Limpie el artículo con un paño ligeramente humedecido y sin pelusa.
- No utilice detergentes agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.

## Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva

especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.

No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

## Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (período de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

### Tramitación en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instrucciones. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione

su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

IAN: 492624\_2407

**ES** Servicio de atención al cliente en España

Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

Sede: Alemania

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni operative.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni operative. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## Contenuto della confezione (Fig. A)

- 1 x set di irrigazione, smontato (1-10)
- 3 x batteria (11)
- 1 x materiale di montaggio (12-13)
- 1 x istruzioni operative

## Dati tecnici

Alimentazione a batteria:

3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH

Volume serbatoio acqua: 10,1 l

Lunghezza tubo: ca. 20 m

Altezza massima di mandata: 4 m

Temperatura massima dell'acqua: 35 °C

### Generatore a batteria:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.

West Road East River,

Parco Industriale dei Metalli Non Ferrosi

(Zona di Lavorazione per l'Esportazione),

Città di Chen Zhou, Provincia di Hu Nan,

P. R. Cina

### Importatore:

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Amburgo

GERMANY

product-info@delta-sport.com



Simbolo per corrente continua



IPX4 Resistente agli spruzzi d'acqua



Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti.



Data di fabbricazione (Mese/Anno): 12/2024

## Uso previsto

Questo articolo è destinato all'irrigazione privata completamente automatica e indipendente dalla rete idrica o elettrica di un massimo di 20 piante. L'articolo non è destinato all'uso commerciale.

## Avvertenze di sicurezza

**Importante: Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo con cura!**

- Questo articolo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'articolo e se comprendono i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

- L'articolo non è un giocattolo.
- LED non sostituibile.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita utile, l'intera lampada deve essere sostituita.
- Assicurarsi che la cella solare non sia sporca o coperta. Altrimenti, l'efficienza della cella solare diminuisce.
- Si noti che le basse temperature possono avere un effetto negativo sulla durata operativa della batteria.



### Pericolo di morte!

- Non lasciare che i bambini mai incustoditi con il materiale di imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento.



### Pericolo di lesioni!

- Rimuovere durante lo smontaggio del articolo anche il picchetto, per evitare possibili pericoli come inciampare.
- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo per verificare eventuali danni o usura. L'articolo deve essere utilizzato solo in condizioni perfette!
- Non devono essere apportate modifiche all'articolo!



### Evitare danni materiali!

- Il dispositivo di controllo dell'acqua e il pannello solare non devono cadere in acqua.
- La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.

- L'articolo non deve essere utilizzato con acqua salata, fertilizzanti, acqua sporca, sostanze corrosive, facilmente infiammabili o esplosive (ad es. benzina, petrolio, diluente nitro), oli, olio combustibile e alimenti.
- Smontare Rimuovere l'articolo prima del periodo di gelo e svuotare il serbatoio dell'acqua.



### Avvertenze batteria!

- Caricare solo batterie integre e non danneggiate.
- Proteggere la batteria da danni meccanici. Pericolo di incendio!
- Se dal pacco batteria e dall'articolo fuoriesce una soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Sciacquare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- Caricare e conservare l'articolo mai vicino a grandi fonti di calore o fuoco aperto, ciò potrebbe causare un'esplosione della batteria.
- I contatti di ricarica della batteria non devono essere collegati tramite oggetti metallici.
- Non tentare mai di manomettere, modificare o riparare una batteria o l'articolo.
- Quando la batteria raggiunge la fine della sua vita utile, deve essere rimossa e smaltita.



### Pericolo!

- La batteria non deve essere gettata nel fuoco o cortocircuitata. La batteria può surriscaldarsi ed esplodere.
- La batteria non deve essere smontata.

## Inserire/sostituire le batterie (Fig. B)

**ATTENZIONE! Seguire le seguenti istruzioni per evitare danni meccanici ed elettrici.**

Procedere per inserire o sostituire le batterie (11) come mostrato nella Fig. B.

**Nota:** Spegner l'articolo prima di sostituire le batterie.

**Nota:** Avrete bisogno di un cacciavite adatto (non incluso nella confezione).

**Nota:** Prestare attenzione ai poli positivo/negativo delle batterie e al corretto inserimento. Le batterie devono essere completamente alloggiare nel supporto batteria.

**Nota:** Prestare attenzione assicurarsi che l'anello di tenuta sia correttamente posizionato sul vano batteria.

## Messa in funzione

Prima della prima messa in funzione, il dispositivo di controllo dell'acqua (1) e le batterie (11) devono essere caricati.

1. Inserire le batterie nel dispositivo di controllo dell'acqua come descritto nella sezione „Inserire/sostituire le batterie“.

- Collegare il pannello solare (3) al dispositivo di controllo dell'acqua utilizzando il connettore (3a) (Fig. D).
- Impostare il regolatore (1a) del dispositivo di controllo dell'acqua su OFF.
- Posizionare il pannello solare alla luce diretta del sole.

**Nota:** Tenere conto del naturale percorso del sole. Il processo di ricarica dura circa 8 h con piena luce solare sul pannello solare. In alternativa, è possibile caricare le batterie anche con un caricabatterie adatto (non incluso nella confezione). Prestare attenzione alle indicazioni del produttore relative al caricabatterie.

## Montaggio

L'articolo è progettato per l'irrigazione di un massimo di 20 piante.

Fare riferimento alle varianti esemplificative (Fig. F-H) per fornire acqua alle vostre piante. Per il montaggio, avrete bisogno dei seguenti strumenti non inclusi nella confezione: un paio di forbici e, se necessario, un trapano e un cacciavite adatto.

- Inserire il picchetto (4) nel pannello solare (3) (Fig. C), se si desidera utilizzarlo vicino al suolo.

In alternativa, è possibile utilizzare il picchetto anche per il dispositivo di controllo dell'acqua (1).

- Collegare il pannello solare al dispositivo di controllo dell'acqua (1) utilizzando il connettore (3a) (Fig. D).
- Se desiderate montare il dispositivo di controllo dell'acqua in modo permanente, ad esempio su una parete, potete utilizzare le viti (12) e i tasselli (13) inclusi.

**Nota:** Verificare prima di fissare l'articolo se il materiale di fissaggio fornito è adatto alla vostra parete. Utilizzare solo materiale di montaggio adatto per il montaggio a parete. Informarsi eventualmente presso un negozio specializzato.

- Dividere il tubo (2) in più pezzi di tubo secondo necessità con un paio di forbici.
- Inserire un pezzo di tubo nel dispositivo di controllo dell'acqua (IN) e fissare il filtro (10) all'altra estremità (Fig. D).

**Nota:** Assicurarsi che il pezzo di tubo sia di lunghezza sufficiente, poiché il filtro deve essere completamente coperto d'acqua.

- Inserire un altro pezzo di tubo nel dispositivo di controllo dell'acqua (OUT) e, se necessario, inserire un raccordo a T (6) o un ugello a goccia (8) all'altra estremità del pezzo di tubo.
- Collegare, se necessario, ulteriori pezzi di tubo. Se si desidera chiudere un'estremità del tubo, utilizzare un terminale (7).
- Utilizzare i picchetti di supporto per il tubo (9) secondo necessità per garantire l'irrigazione nel punto giusto.

- Riempire il serbatoio dell'acqua (5) con un massimo di 10 l di acqua, appendere il pezzo di tubo con il filtro nell'acqua in modo che il filtro sia completamente coperto, e posizionare il coperchio sul serbatoio dell'acqua per protezione.

**Nota:** Non posizionare il serbatoio dell'acqua alla luce diretta del sole, se possibile. L'esposizione completa al sole favorisce una più rapida evaporazione e la formazione di alghe.

**Nota:** È possibile regolare individualmente la portata di ogni ugello a goccia ruotando il cappuccio (8a).

## Controllo (Fig. E)


È possibile scegliere tra diversi profili di irrigazione o avviare un'irrigazione immediata. Per fare ciò, è necessario regolare l'impostazione sul dispositivo di controllo dell'acqua (1) e ruotare il regolatore (1a) in una delle seguenti posizioni:

**12 h** L'acqua viene erogata per una durata di 10/15/20 min ogni 12 h.

**24 h** L'acqua viene erogata per una durata di 5/15/20/30/35 min ogni 24 h.

**48 h** L'acqua viene erogata per una durata di 10/20/30 min ogni 48 h.

**72 h** L'acqua viene erogata per una durata di 10/15/20 min ogni 72 h.

 L'acqua viene erogata immediatamente per una durata di 5 minuti.

Una volta che hai ruotato il regolatore su una posizione, si accende il LED del dispositivo di controllo dell'acqua. Se il LED (1b) spegnersi, le batterie sono scariche e devono essere ricaricate.

## Stoccaggio, Pulizia

Un uso improprio dell'articolo può causare danni.

- L'articolo deve essere conservato completamente asciutto e senza residui d'acqua per evitare la formazione di muffa.
- Riporre l'articolo prima del periodo di gelo.
- Conservare l'articolo quando non in uso sempre asciutto e pulito senza batterie a temperatura ambiente.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon, né oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

## Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del

suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente. Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

### **Evasione delle richieste di garanzia**

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali. Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliere il

Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 492624\_2407

**IT** Assistenza clienti Italia  
Telefono: 800172663


**MT** Assistenza clienti Malta  
Telefono: 80065168

Modulo di contatto su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sede: Germania

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.


 **Read the following operating instructions carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

### Scope of delivery (Fig. A)

- 1 x irrigation set, disassembled (1-10)
- 3 x battery (11)
- 1 x mounting material (12-13)
- 1 x operating instructions

### Technical Data


- Power supply battery:  
3 x 1.2V  AA, 1200mAh, NiMH
- Volume water container: 10.1l
- Hose length: approx. 20m
- Max. delivery height: 4m
- Max. water temperature: 35°C


#### Battery generator:


Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.  
West Road East River,  
Nonferrous Metals Industrial Park (Export Processing Zone), Chen Zhou City,  
Hu Nan Province, P. R. China


#### Importer:


DELTA-SPORT  
HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY  
product-info@delta-sport.com

 Symbol for direct current

 IPX4 Splash-proof

 Hereby, Delta-Sport Handelskontor GmbH declares that this item complies with the essential requirements and other relevant regulations.

 UK Conformity Assessed  
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

 Manufacturing date (Month/Year):  
12/2024

### Intended Use

This item is intended for private, fully automatic irrigation of up to 20 plants, independent of the water or power supply network. The item is not intended for commercial use.

### Safety Instructions

**Important: Read this instruction manual carefully and be sure to keep it!**

- This item can be used by children aged 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed regarding the safe use of the item and understand the resulting hazards. Children must not play with the item. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- The item is not a toy.
- LED not replaceable.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.
- Ensure that the solar cell is not dirty or covered. Otherwise, the efficiency of the solar cell will be reduced.
- Note that cold temperatures can negatively affect the battery operating time.

#### Danger to life!

- Keep children never unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation.

#### Risk of injury!

- When disassembling the item also the ground spike to avoid potential hazards such as tripping.
- Check the item for damage or wear before each use. The item must only be used in perfect condition!
- No modifications must be made to the item!

#### Avoidance of property damage!

- The water control device and the solar panel must not fall into the water.
- The water temperature must not exceed 35°C.
- The item must not be operated with saltwater, fertilisers, dirty water, corrosive, easily flammable or explosive substances (e.g. petrol, paraffin, nitro thinner), oils, heating oil and foodstuffs.
- Disassemble Check the item before the frost period and empty the water container.

#### Battery Warning Notices!

- Only charge intact and undamaged batteries.
- Protect the battery from mechanical damage. Fire hazard!
- If electrolyte solution leaks from the battery and the item, avoid contact with eyes, mucous membranes, and skin. Rinse affected areas immediately with plenty of clear water and seek medical attention. The electrolyte solution can cause irritation.
- Never charge or store the item near large heat sources or open flames, as this could result in the battery exploding.
- The charging contacts on the battery must not be connected by metallic objects.
- Never attempt to tamper with, modify, or repair a battery or the item.
- When the battery reaches the end of its service life, the battery must be removed and disposed of.

#### Danger!

- The battery must not be thrown into fire or short-circuited. The battery can overheat and explode.
- The battery must not be disassembled.

### Insert/replace batteries (Fig. B)

**CAUTION! Follow these instructions to avoid mechanical and electrical damage.**

Proceed as shown in Fig. B to insert or replace the batteries (11).

**Note:** Switch off the item before replacing the batteries.

**Note:** You will need a suitable screwdriver (not included in the scope of delivery).

**Note:** Ensure the correct placement of the battery's positive/negative poles.

The batteries must be fully seated in the battery holder.

**Note:** Ensure you pay attention ensure that the sealing ring is properly attached to the battery compartment.

### Commissioning

Before the first commissioning, the water control device (1) or the batteries (11) must be charged.

1. Insert the batteries into the water control device as described in the section „Insert/replace batteries“.
2. Connect the solar panel (3) to the water control device using the plug (3a) (Fig. D).
3. Set the regulator (1a) of the water control device to OFF.
4. Place the solar panel in direct sunlight.

**Note:** Note the natural course of the sun. The charging process takes approximately 8 hours with full sunlight on the solar panel. Alternatively, you can also charge the batteries with a suitable charger (not included in the scope of delivery). Please observe the manufacturer's instructions for the charger.

## Assembly

The item is designed for the irrigation of up to 20 plants.

Refer to the example variants (Fig. F-H) to supply your plants with water. For the assembly, you will need the following tools not included in the scope of delivery: scissors and possibly a drill and a suitable screwdriver.

1. Insert the ground spike (4) into the solar panel (3) (Fig. C) if you wish to use it near the ground.  
Alternatively, you can also use the ground spike for the water control device (1).
2. Connect the solar panel to the water control device (1) using the plug (3a) (Fig. D).
3. If you wish to mount the water control device permanently, e.g., on a wall, you can use the enclosed screws (12) and wall plugs (13).

**Note:** Check before attaching the item whether the supplied mounting material is suitable for your wall. Use only suitable mounting material for wall installation. If necessary, consult a specialist retailer.

4. Divide the hose (2) into several hose pieces as needed using scissors.
5. Insert a piece of hose into the water control device (IN) and attach the filter (10) to the other end (Fig. D).

**Note:** Ensure the hose piece is of sufficient length, as the filter must be completely submerged in water.

6. Insert another piece of hose into the water control device (OUT) and attach a T-piece (6) or a drip nozzle (8) to the other end of the hose piece as needed.
7. Connect additional hose pieces as needed. If you wish to close off a hose end, use an end piece (7).
8. Use the hose holding spikes (9) as needed to ensure irrigation at the correct location.
9. Fill the water container (5) with a maximum of 10l of water, hang the hose piece with the filter into the water so that the filter is completely submerged, and place the lid on the water container for protection.

**Note:** Avoid placing the water container in direct sunlight if possible. Full sun exposure promotes faster evaporation and algae formation.

**Note:** You can adjust the flow rate at each drip nozzle individually by turning the cap (8a).

## Control (Fig. E)

You have the option to choose between different irrigation profiles or start immediate irrigation. To do this, you need to adjust the setting on the water control device (1) and turn the regulator (1a) to one of the following positions:

- 12<sup>h</sup>** Water will be supplied for a duration of 10/15/20min every 12 hours.

- 24<sup>h</sup>** Water will be supplied for a duration of 5/15/20/30/35min every 24 hours.

- 48<sup>h</sup>** Water will be supplied for a duration of 10/20/30min every 48 hours.

- 72<sup>h</sup>** Water will be supplied for a duration of 10/15/20min every 72 hours.



Water will be supplied immediately for a duration of 5 minutes.

Once you have turned the regulator to a position, the LED of the water control device will light up. If the LED (1b) extinguishes, the batteries are empty and need to be recharged.

## Storage, Cleaning

Improper handling of the item can lead to damage.

- The item must be stored completely dry and without any water residues to prevent mould formation.
- Store the item before the frost period.
- Always store the item dry and clean without batteries at room temperature when not in use.
- Clean the item with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp-edged or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, and the like. These can damage the surfaces.

## Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council.

Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

## Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search

template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 492624\_240

**GB** Customer Service United Kingdom  
Telephone: 08000518970

**MT** Customer service Malta  
Telephone: 80065168

Contact form at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Location: Germany

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

1 x Bewässerungsset, zerlegt (1-10)  
3 x Akku (11)  
1 x Montagematerial (12-13)  
1 x Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Energieversorgung Akku:  
3 x 1,2V  $\equiv$  AA, 1200 mAh, NiMH  
Volumen Wasserbehälter: 10,1 l  
Schlauchlänge: ca. 20 m  
Max. Förderhöhe: 4 m  
Max. Wassertemperatur: 35 °C

### Batterieerzeuger:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.  
West Road East River,  
Nonferrous Metals Industrial Park (Export  
Processing Zone), Chen Zhou City,  
Hu Nan Province, P. R. China

### Importeur:

DELTA-SPORT  
HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY  
product-info@delta-sport.com



Symbol für Gleichspannung



IPX4 Spritzwassergeschützt



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
12/2024

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel dient der privaten vollautomatischen und vom Wasser- bzw. Stromnetz unabhängigen Bewässerung von max. 20 Pflanzen. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!**

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- LED nicht austauschbar.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder bedeckt ist. Sonst verringert sich die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.
- Beachten Sie, dass kalte Temperaturen einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer haben.



### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



### Verletzungsgefahr!

- Entfernen Sie beim Demontieren des Artikels auch den Erdspieß, um mögliche Gefahren wie Stolpern zu vermeiden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!



### Vermeidung von Sachschäden!

- Das Wassersteuerungsgerät und das Solarpanel dürfen nicht ins Wasser fallen.
- Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.

- Der Artikel darf nicht mit Salzwasser, Düngemittel, Schmutzwasser, ätzenden, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Ölen, Heizöl und Lebensmitteln betrieben werden.
- Demontieren Sie den Artikel vor der Frostperiode und entleeren Sie den Wasserbehälter.



### Warnhinweise Akku!

- Laden Sie nur intakte und unbeschädigte Akkus.
- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- Sollte aus dem Akku und dem Artikel Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Laden und lagern Sie den Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.
- Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.
- Wenn der Akku das Ende seiner Lebenszeit erreicht hat, muss der Akku ausgebaut und entsorgt werden.



### Gefahr!

- Der Akku darf nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- Der Akku darf nicht auseinandergenommen werden.

## Akkus einsetzen/auswechseln (Abb. B)

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.** Gehen Sie zum Einsetzen oder Auswechseln der Akkus (11) vor wie in Abb. B gezeigt.

**Hinweis:** Schalten Sie den Artikel aus, bevor Sie die Akkus austauschen.

**Hinweis:** Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

**Hinweis:** Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Akkus und auf das korrekte Einsetzen. Die Akkus müssen sich komplett in der Akkuhalterung befinden.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring ordnungsgemäß am Akkufach angebracht ist.

## Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Wassersteuerungsgerät (1) bzw. die Akkus (11) geladen werden.

1. Legen Sie dazu die Akkus, wie im Abschnitt „Akkus einsetzen/auswechseln“ beschrieben, in das Wassersteuerungsgerät ein.
2. Verbinden Sie das Solarpanel (3) mit dem Wassersteuerungsgerät mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Stellen Sie den Regler (1a) des Wassersteuerungsgeräts auf OFF.
4. Stellen Sie das Solarpanel in direktem Sonnenlicht auf.

**Hinweis:** Beachten Sie den natürlichen Sonnenverlauf. Der Ladevorgang beträgt ca. 8 h bei vollem Sonnenlicht auf dem Solarpanel. Alternativ können Sie die Akkus auch mit einem geeigneten Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) laden. Beachten Sie dabei die Herstellerhinweise zum Ladegerät.

## Montage

Der Artikel ist für eine Bewässerung von bis zu 20 Pflanzen ausgelegt. Beachten Sie die beispielhaften Varianten (Abb. F-H), um Ihre Pflanzen mit Wasser zu versorgen. Für die Montage benötigen Sie folgende nicht im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge: eine Schere sowie ggf. eine Bohrmaschine und einen geeigneten Schraubendreher.

1. Stecken Sie den Erdspieß (4) in das Solarpanel (3) (Abb. C), wenn Sie es in Bodennähe verwenden möchten. Alternativ können Sie den Erdspieß auch für das Wassersteuerungsgerät (1) nutzen.
2. Verbinden Sie das Solarpanel mit dem Wassersteuerungsgerät (1) mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Möchten Sie das Wassersteuerungsgerät fest z. B. an einer Wand montieren, können Sie die beiliegenden Schrauben (12) und Dübel (13) verwenden.

**Hinweis:** Prüfen Sie vor dem Befestigen des Artikels, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für Ihre Wand geeignet ist. Verwenden Sie für die Wandmontage nur geeignetes Montagmaterial. Erkundigen Sie sich ggf. im Fachhandel.

4. Unterteilen Sie den Schlauch (2) nach Bedarf mit einer Schere in mehrere Schlauchstücke.
5. Stecken Sie ein Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (IN) und befestigen Sie am anderen Ende den Filter (10) (Abb. D).

**Hinweis:** Achten Sie auf eine ausreichende Länge des Schlauchstücks, da der Filter vollständig mit Wasser bedeckt sein muss.

6. Stecken Sie ein weiteres Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (OUT) und stecken Sie nach Bedarf ein T-Stück (6) oder eine Tropfdüse (8) an das andere Ende des Schlauchstücks.

7. Schließen Sie nach Bedarf weitere Schlauchstücke an. Sollten Sie ein Schlauchende verschließen wollen, nutzen Sie ein Endstück (7).
8. Verwenden Sie die Schlauch-Haltespieße (9) nach Bedarf, um die Bewässerung an der richtigen Stelle zu gewährleisten.
9. Füllen Sie den Wasserbehälter (5) mit max. 10 l Wasser, hängen Sie das Schlauchstück mit dem Filter in das Wasser, sodass der Filter komplett bedeckt ist, und legen Sie den Deckel zum Schutz auf den Wasserbehälter.

**Hinweis:** Stellen Sie den Wasserbehälter nach Möglichkeit nicht in die pralle Sonne. Volle Sonneneinstrahlung begünstigt schnellere Verdunstung und Algenbildung.

**Hinweis:** Sie können die Durchflussmenge an jeder Tropfdüse individuell einstellen, indem Sie an der Kappe (8a) drehen.

## Steuerung (Abb. E)

Sie haben die Möglichkeit, zwischen verschiedenen Bewässerungsprofilen zu wählen oder eine sofortige Bewässerung zu starten. Dazu müssen Sie die Einstellung am Wassersteuerungsgerät (1) vornehmen und den Regler (1a) auf eine der folgenden Positionen drehen:

**12<sup>h</sup>** Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 12 h abgegeben.

**24<sup>h</sup>** Wasser wird für eine Dauer von 5/15/20/30/35 min alle 24 h abgegeben.

**48<sup>h</sup>** Wasser wird für eine Dauer von 10/20/30 min alle 48 h abgegeben.

**72<sup>h</sup>** Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 72 h abgegeben.



Wasser wird für eine Dauer von 5 Minuten sofort abgegeben.

Sobald Sie den Regler auf eine Position gedreht haben, leuchtet die LED des Wassersteuerungsgeräts. Sollte die LED (1b) erlöschen, sind die Akkus leer und müssen neu geladen werden.

## Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel vor der Frostperiode ein.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber ohne Akkus bei Raumtemperatur.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfkantigen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen

Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 492624\_2407

- Ⓝ DE Kundenservice Deutschland  
Telefon: 08008855300
- Ⓝ AT Kundenservice Österreich  
Telefon: 0800447750
- Ⓝ CH Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sitz: Deutschland





**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



12/2024

Delta-Sport-Nr.: SB-15791

---

01.02.2025 / AM 8:32

IAN 492624\_2407

5 



VON KINDERN FERNHALTEN  
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN  
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS  
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN  
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS  
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI  
MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS  
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN  
SÄILYTTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA  
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN  
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI  
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN  
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE  
NE PAS JETER LES PILES AU FEU  
NIET IN VUUR WERPEN  
NO ARROJAR AL FUEGO  
NON GETTARE NEL FUOCO  
NÃO ATIRAR PARA O FOGO  
MÅ IKKE KASTES I ILD  
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN  
FÅR EJ KASTAS I ELD  
NIE WRZUCAĆ DO OGNI  
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN  
DO NOT INSERT INCORRECTLY  
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE  
NIET VERKEERD INLEGGEN  
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE  
NON INSERIRE IN MODO ERRATO  
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE  
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I  
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN  
FÅR EJ SÅTTAS I FELAKTIGT  
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE  
NEĮDĒTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN  
DO NOT DEFORM OR DAMAGE  
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES  
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN  
NO DEFORMAR/DANĀR  
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE  
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR  
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES  
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI  
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS  
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ  
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN  
DO NOT OPEN OR DISMANTLE  
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES  
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN  
NO ABRIR/NO DESARMAR  
NON APRIRE / SMONTARE  
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR  
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD  
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN  
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS  
NIE ROZMONTOWYWAĆ  
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN  
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS  
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS  
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN  
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES  
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI  
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS  
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT  
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKISIÄ PARISTOJA  
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÅRKEN  
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW  
SKIRTINGŲ SISTEMŲ, PREKIŲ ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS  
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ  
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ  
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK  
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ  
UCHOVÁVAĚ MIMO DOSAHU DEŤÍ  
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE  
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE  
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII  
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА  
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE  
NEMEST UGUNĪ  
NE DOBJA TŪZBE  
NE METATI V OGENJ  
NEHÁZEJTE DO OHNĚ  
NEVHADZOVAĚ DO OHŇA  
NE BACATI U VATRU  
NE BACATI U VATRU  
A NU SE ARUNCA ÎN FOC  
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН  
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΪΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI  
NEIEVIETOT NEPAREIZI  
NE HELYEZSE BE ROSSZ IRÁNYBAN  
NE NARAČNO VSTAVLJATI  
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ  
NEVKLADAĚ NESPRÁVNE  
NE UMETATI POGREŠNO  
NE UMETATI POGREŠNO  
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT  
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО  
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜΈΝΗ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA  
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT  
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG  
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI  
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE  
NEDEFORMOVAĚ/NEPOŠKODZOVAĚ  
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI  
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI  
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA  
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ  
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΈΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI  
NEATVĚRT/NEIZJAUKT  
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT  
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI  
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE  
NEOTVÁRAĚ/NEROZOBERAĚ  
NE OTVARATI/RASTAVLJATI  
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI  
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA  
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TŪŪPE  
VIENLAIČĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS  
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KŰLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,  
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT  
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST  
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY  
NIKDY NEPOUŽÍVAĚ SŪČASNE RŮZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY  
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE  
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME  
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-  
RITE  
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,  
МАРКИ И ТИПОВЕ  
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ  
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN  
DO NOT MIX NEW AND USED  
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES  
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN  
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS  
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE  
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS  
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER  
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA  
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER  
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII  
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN  
DO NOT CHARGE  
NE PAS RECHARGER LES PILES  
NIET HERLADEN  
NO RECARGAR  
NON RICARICARE  
NÃO RECARREGAR  
MÅ IKKE GENOPLADES  
EI SAA LADATA  
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS  
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE  
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN  
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION  
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE  
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN  
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA  
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA  
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA  
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN  
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN  
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN  
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU  
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN  
DO NOT SHORT-CIRCUIT  
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE  
NIET KORTSLUITEN  
NO PONER EN CORTOCIRCUITO  
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO  
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO  
MÅ IKKE KORTSLUTTES  
EI SAA OIKOSULKEA  
FÅR EJ KORTSLUTAS  
NIE ZWIERAĆ  
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN  
INSERT CORRECTLY  
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)  
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN  
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)  
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)  
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)  
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)  
HUOMIOI NAPAIUUUS (+/-)  
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)  
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)  
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMVAHAEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID  
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS  
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET  
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ  
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE  
NIKDY NEKOMBINOVAJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE  
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE  
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE  
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI  
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ  
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΤΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE  
NELÄDĒT  
NE TÖLTSE ÚJRA  
NE POLNITI  
NENABÍJEJTE  
OPĀTOVNE NENABĪJĀT  
NE PUNITI  
NE PUNITI  
A NU SE ÎNCĂRCA  
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ  
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE  
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ  
NE MERĪTSE VĪZBE, ĒS NE HAGYJA ESŐBEN  
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU  
NEPONOŪJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI  
NEPONÁRAĀ DO VODY ALEBO NENECHÁVAĀ NA DAŽDI  
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI  
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI  
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE  
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДА  
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

ÄRA LASE TEKKIDA LŪHISEL  
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU  
NE ZĀRJA RÖVIDRE  
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA  
NEZKRATUJTE  
NESKRATOVAĀ  
NE KRATKO SPAJATI  
NEMOJTE KRATKO SPAJATI  
A NU SE SCURTCIRCUITA  
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО  
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŐGESTI  
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)  
ŪGYELJEN A POLARITĀSRA (+/-)  
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)  
DODRŹUJTE POLARITU (+/-)  
DODRŹOVAĀ POLARITU (+/-)  
UMETNUTI ISPRAVNO  
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)  
A SE RESPECTA POLARITATEA  
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)  
ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)